



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 4.8.2004
KOM(2004) 538 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse for perioden 28. februar 2004 - 31. december 2004 af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen mellem EF og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne, udløb den 27. februar 2004.

Kommissionen har forpligtet sig til at gennemføre grundige evalueringer og konsekvensanalyser før en eventuel forlængelse af protokollen og efter dens udløb. En sådan evaluering af protokollen til fiskeriaftalen mellem EF og Comorerne, der kan tage mellem seks og otte måneder, har ikke kunnet gennemføres i rette tid.

De to parter besluttede derfor at forlænge protokollen, der var ved at udløbe, for perioden 28. februar 2004 til 31. december 2004. Forlængelsen i form af en brevveksling blev parferet af de to parter den 3. februar 2004 for at fastsætte de tekniske og finansielle betingelser for EF-fartøjernes fiskeriaktiviteter i Comorerne farvande for ovennævnte periode.

På denne baggrund foreslår Kommissionen, at Rådet ved en afgørelse vedtager forslaget om foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling, indtil denne træder endeligt i kraft.

Et forslag til rådsforordning om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse af protokollen, behandles ved en særskilt procedure.

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne og foreløbig anvendelse af aftalen i form af brevveksling om forlængelse for perioden 28. februar 2004 - 31. december 2004 af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37 sammenholdt med artikel 300, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne² indleder de kontraherende parter inden udløbet af gyldighedsperioden for den protokol, der er knyttet til aftalen, forhandlinger om efter fælles aftale at fastlægge indholdet af protokollen for den følgende periode og eventuelle ændringer af eller tilføjelser til bilaget.
- (2) De to parter har besluttet at forlænge den nuværende protokol, der blev godkendt ved forordning (EF) nr. 1439/2001³, fra den 28. februar 2004 til den 31. december 2004 ved en aftale i form af brevveksling i afventning af forhandlingerne om de ændringer, der skal foretages i protokollen.
- (3) I henhold til brevvekslingen indrømmes EF's fiskere fiskerimuligheder i farvandene henhørende under Comorerne's højhedsområde eller jurisdiktion i perioden 28. februar 2004 til 31. december 2004.
- (4) For at undgå, at EF-fartøjernes fiskeri afbrydes, bør forlængelsen snarest muligt finde anvendelse. Aftalen i form af brevveksling bør derfor undertegnes med forbehold af Rådets endelige indgåelse af den.
- (5) Det er vigtigt, at nøglen for fordeling af fiskerimulighederne mellem medlemsstaterne i den protokol, der udløber, bekræftes -

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EFT L 137 af 2.6.1988, s. 19.

³ EFT L 193 af 17.7.2001, s. 1.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Undertegnelsen af aftalen i form af brevveksling om forlængelse for perioden 28. februar 2004 til 31. december 2004 af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne, godkendes herved på Fællesskabets vegne med forbehold af Rådets endelige indgåelse af nævnte aftale.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Rådets formand bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling på EF's vegne med forbehold af, at aftalen indgås.

Artikel 3

Aftalen i form af brevveksling anvendes foreløbigt for EF fra den 28. februar 2004.

Artikel 4

De fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollens artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne på følgende måde:

- a) notfartøjer til tunfiskeri:
 - Spanien: 18 fartøjer
 - Frankrig: 21 fartøjer
 - Italien: 1 fartøj

- b) langlinefartøjer med flydeline:
 - Spanien: 20 fartøjer
 - Portugal: 5 fartøjer

Hvis de fiskerimuligheder, der er fastsat i protokollen, ikke opbruges med licensansøgningerne fra disse medlemsstater, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 5

Medlemsstater, hvis fartøjer fisker under denne aftale, skal meddele Kommissionen, hvor store mængder der fanges af hver bestand i Comorerne fiskerizone, jf. Kommissionens forordning (EF) nr. 500/2001⁴.

Udfærdiget i

*På Rådets vegne
Formand*

⁴ EFT L 73 af 15.3.2001, s. 8.

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

Om forlængelse for perioden 28. februar 2004 - 31. december 2004 af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne.

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ...

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre forlængelsen af den gældende protokol (28. februar 2001 - 27. februar 2004) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne, i afventning af forhandlingerne om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra den 28. februar 2004 til den 31. december 2004 videreføres den ordning, der har været gældende i de sidste tre år. Fællesskabets finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til det beløb, der er fastsat i artikel 2 i den gældende protokol, dvs. 291 875 EUR. Denne finansielle modydelse vil blive betalt senest den 1. december 2004. Betingelserne for betaling af det beløb, der er fastsat i artikel 3, vil også gælde.
2. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den gældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen.

De bedes anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra Unionen Comorerne regering

Hr. ...

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

"Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre forlængelsen af den gældende protokol (28. februar 2001 - 27. februar 2004) om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeriaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Den Islamiske Forbundsrepublik Comorerne om fiskeri ud for Comorerne, i afventning af forhandlingerne om ændring af den protokol, der er knyttet til fiskeriaftalen:

1. Fra den 28. februar 2004 til den 31. december 2004 videreføres den ordning, der har været gældende i de sidste tre år. Fællesskabets finansielle modydelse i forbindelse med den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til det beløb, der er fastsat i artikel 2 i den gældende protokol, dvs. 291 875 EUR. Denne finansielle modydelse vil blive betalt senest den 1. december 2004. Betingelserne for betaling af det beløb, der er fastsat i artikel 3, vil også gælde.
2. I interimperioden udstedes der fiskerilicenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 i den gældende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud svarende til dem, der er fastsat i punkt 1 i bilaget til protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold."

Jeg skal hermed bekræfte, at regeringen for Unionen Comorerne kan acceptere indholdet af Deres brev, og at det sammen med nærværende brev udgør en aftale i overensstemmelse med Deres forslag.

Med venlig hilsen

For Unionen Comorerne regering